

# Cor de Cambra del Palau, Balthasar Neumann Chor & Prégardien

*–Romanticisme coral i Escola de  
Montserrat*

**La Casa dels Cants**

Dijous, 13 de març de 2025 – 20 h

Sala de Concerts



---

Compromís amb el medi ambient:



---

Amb la col·laboració de:



---

Membre de:



# Programa

**Julian Prégardien**, tenor

**Juan de la Rubia**, orgue

**Cor de Cambra del Palau de la Música  
Catalana**

**Balthasar Neumann Chor**

**Xavier Puig**, director

---

**Johannes Brahms** (1833-1897)

*Geistliches Lied, op. 30*

**Felix Mendelssohn** (1809-1847)

*Ave Maria, op. 23 n.º 2*

*Verleih uns Frieden*

**Johannes Brahms**

“Herzliebster Jesu”, de *Preludis corals, op. 122*  
(orgue)

**Felix Mendelssohn**

“Psalm 2: Warum toben die Heiden”, de *Drei  
Psalmen, op. 78 n.º 1*

**Johannes Brahms**

*O wie selig seid ihr doch, ihr Frommen* (orgue)

**Felix Mendelssohn**

“Psalm 43: Richte mich, Gott” de *Drei  
Psalmen, op. 78 n.º 2*

## **Johannes Brahms**

*Mein Jesu, der du mich* (orgue)

## **Felix Mendelssohn**

“Psalm 22: Mein Gott, warum hast du mich verlassen?”, de *Drei Psalmen*, op. 78 núm. 3

## **Bernat Vivancos (1973)**

*Salve Montserratina “Cantantibus organis”*

## **Andreu Diport (1998)**

*Cuncti simus concanentes* (estrena, encàrrec del Cor de Cambra del Palau de la Música Catalana)

Aquest concert té una durada de 80 minuts sense pausa.  
La durada del concert és aproximada.

#coral #músicauniversal #gransfigures

Avançament de temporada  
2025–2026

Palau  
de la Música  
Catalana

# —Palau 100

21.10.25

musicAeterna  
& Currentzis

27.10.25

Fujita, Royal Philharmonic  
Orchestra & Petrenko  
—*Simfonia núm. 2* de Sibelius

06.11.25

Orquestra Filharmònica  
de Tòquio & Chung  
—*La consagració de la primavera*  
de Stravinsky

21.11.25

Orquestra Simfònica de la Ràdio  
de Baviera & Rattle  
—*Simfonia núm. 7* de Bruckner

21.01.26

Orquestra Simfònica de l'SWR  
de Stuttgart & Roth  
—*Daphnis et Chloé* de Ravel

17.02.26

London Symphony Orchestra  
& Nosedá  
—*Concert per a piano núm. 2*  
de Chopin

18.02.26

West-Eastern Divan  
Orchestra & Mehta  
—Schubert i Beethoven

11.03.26

Balthasar Neumann Chor  
& Orchester & Sow  
—Palestrina, Donati i Bruckner

18.03.26

Soltani, Orquestra Simfònica d'Islàndia  
& Ollikainen  
—*L'ocell de foc* de Stravinsky

29.04.26

Jansen & Camerata Salzburg  
—*Les quatre estacions* de Vivaldi

19.05.26

Staatskapelle Dresden & Gatti  
—*Requiem* de Verdi

27.05.26

Budapest Festival Orchestra & Fischer  
— Escena final de *La valquíria*  
de Wagner

Abonaments ja disponibles a partir de 250 euros.  
Abonaments a la carta a la venda a partir del 19 de maig  
i entrades individuals a partir del 26 de maig.  
Més informació a [palaumusica.cat](http://palaumusica.cat) i a Taquilles del Palau.



# Poema

## Batall

Han denegat la falla i el miracle,  
i el dir batega com un calze ardent.  
Res no detura l'àliga que ens guaita  
ni el capitell que explica el bé i el mal.  
Seguim el traç dels rostres més antics,  
dels campanars romànics i les busques  
que mouen les estrelles avials.  
La nit, la por? O les obscures súplices  
de qui abandona el setge més roí?  
Som ben menuts. I ens volten infinits.  
La grandesa és un cor de veus minúscules.

**Lluís Calvo**

Del llibre *L'espai profund*.

Barcelona: Edicions Proa, 2020.

# Comentari

## Música coral d'alta volada

Ja fa unes quantes temporades que el Cor de Cambra del Palau ens està obsequiant propostes i concerts molt interessants i de gran qualitat, i la d'avui tindrà un munt d'al·licients afegits. I és molt oportú i de justícia destacar com n'és d'important per al creixement i consolidació d'un projecte d'envergadura com aquest la direcció artística que la comanda, una direcció sàvia, atenta, rigorosa, visionària i apassionada, que més enllà de dirigir a l'escenari, pensi i elabori (i pareixi, i vengui) programes atractius, coherents, innovadors i d'alta qualitat, i que ho faci amb col·laboracions de luxe que s'apunten a una festa musical tan llaminera pel bon criteri i l'exquisit gust que hi regna. Enhorabona i per molts anys de confiança en aquesta bona direcció musical.

Avui el Cor de Cambra tindrà dos *partenaires* de luxe: d'una banda, el prestigiós tenor Julian Prégardien, fill del llegendari tenor Christoph Prégardien, que ja ha visitat aquesta Casa dels Cants en diverses ocasions; i d'altra banda, un dels millors organistes del panorama actual i col·laborador assidu, Juan de la Rubia, que a part de tocar la part instrumental de tot el repertori coral que hi sonarà, interpretarà petites joies del repertori organístic de Johannes Brahms, concretament tres dels onze *Preludis corals, op. 122*, una col·lecció composta l'estiu del 1896 a Bad Ischl, pocs mesos abans de morir (de fet, aquestes són les últimes notes que Brahms va escriure), basada en corals luterans de llarga tradició, que l'hamburguès espren amb un llenguatge que va des de la monumentalitat sonora fins a l'intimisme més tendre. Sentir-los en el magnífic orgue del Palau, i en mans de De la Rubia, serà una experiència especial i tot un goig.

Un altre atractiu d'aquest concert és la participació del Balthasar Neumann Chor, un instrument formidable que unirà les seves veus a les del Cor de Cambra per oferir un programa romàntic molt exigent i que demana un desplegament sonor i polifònic extraordinari: la major part del repertori està escrit per a doble cor o per a vuit veus corals, amb tenor solista i orgue, i amb textures d'una densitat tímbrica formidable.

La primera obra del repertori és el *Geistliches Lied*, op. 30, que és la primera obra coral conservada de Johannes Brahms, la més antiga, escrita l'abril del 1856 (tenia vint-i-dos anys) en una època emocionalment delicada: Brahms estava instal·lat a casa dels Schumann, pràcticament vivint-hi sol perquè Robert feia dos anys que estava internat en un sanatori mental a Eendenich i Clara es passava mesos sencers de gira fent concerts arreu d'Europa. De fet, el jove Brahms va plantejar-se seriosament endur-se el seu bon amic Schumann cap a casa i cuidar-lo ell mateix..., però va fer tard, perquè Schumann va morir tres mesos més tard. D'aquesta circumstància sorgeix aquesta peça d'escriptura arcaïtzant però d'expressió romàntica: l'autor troba el reflex dels seus sentiments en aquesta oda del segle XVI, una poesia mística de Paul Flemming que reivindica la confiança en Déu enmig de la dissort i la desgràcia. Pura emoció engendrada des de l'austeritat i el recolliment.

Mendelssohn encara s'estava a Viena quan va compondre l'*Ave Maria* que sentirem a continuació, la segona de les tres peces corals de l'opus 23, que de fet és la primera obra religiosa que li van publicar, l'any 1832 (va ser Simrock, a Bonn), quan tenia vint-i-tres anys. És una pregària a la Verge per a solista, cor a vuit veus i orgue amb una gràcia celestial i unes sonoritats beatífiques que amaguen la progressiva complexitat harmònica del motet. L'any 1836 el mestre de Schumann, Heinrich Dorn, va escriure: "*Aquesta música ve de l'ànima, i canta tan clarament la santedat de la Verge que podria acabar convertint un no-catòlic. El to de La major es tenyeix d'una joia celestial semblant a la d'una barra d'or pur sobre la qual el compositor hauria gravat el seu càntic. Aquí, la pietat s'amara dels colors més tendres*".

Mendelssohn va signar a Roma el 10 de febrer de 1831 (acabava de fer vint-i-dos anys) aquesta pregària universal per la pau titulada *Verleih uns Frieden gnädiglich* (Doneu-nos la pau), inspirada en el *Dona nobis pacem* de Martí Luter, originalment per a cor a quatre veus i orquestra i d'una simplicitat commovedora. Es va estrenar vuit anys més tard a Leipzig, i quan Schumann la va sentir, va dir: "*Una obra única per la seva bellesa; mirant la partitura no et pots ni imaginar l'efecte que pot arribar a produir. Aquesta petita obra acabarà tenint en el futur un reconeixement mundial: perquè com les Madonne de Rafael o de Murillo, no poden restar gaire temps amagades*".



Alternats amb els *Preludis corals* de Brahms que tocarà Juan de la Rubia, hi sonaran els *Drei Psalmen, op. 78* que Mendelssohn va compondre per al cor de la catedral de Berlín entre el 1843 i el 1844 per a ús litúrgic: polifonia cristal·lina, sense complicacions contrapuntístiques, amb una prosòdia ben clara, puresa de línies, expressió diàfana i fervor profund són les característiques fonamentals d'aquests tres salms que juguen amb els efectes d'eco i l'estil antifonal i responsorial del doble cor o de les vuit veus *a cappella*, i que Fanny Hensel (la germana de l'autor) va qualificar de "gregorians i sixtinians".

I la poderosa tradició coral germànica es combinarà amb obres recents de compositors catalans actuals, amb una vocació evident de reivindicació del talent autòcton. Els que disposem de tribunes públiques sempre insistim a reivindicar la formidable fornada d'intèrprets de les noves generacions que tenim a Catalunya i que són un orgull per al país; però també cal posar èmfasi en els magnífics creadors que tenim, compositors excel·lents que estan donant fruits saborosos com els que acostuma a incorporar Xavier Puig en tots els seus repertoris (valuosa labor!) i com els que sentirem avui. En aquest concert, a més, sentirem una estrena absoluta, encarregada per Xavier Puig al jove compositor barceloní Andreu Diport. Puig va voler sumar-se a les celebracions pel mil·lenari de Montserrat encomanant a Diport (que és exescolà) alguna obra relacionada amb el seu ric patrimoni musical, i d'aquí va sorgir una versió coral molt lliure de la cançó popular sacra *Cunctis simus concanentes* (continguda al *Llibre vermell de Montserrat*), per a tenor solista, cor a quatre veus i orgue. Citem les paraules de l'autor: "Ja des de la serena introducció de l'orgue s'intueix que, si bé l'harmonia és modal, no hi ha cap pretensió de fer una recreació històrica. El tema és exposat pel tenor solista, amb un coixí harmònic del cor i també el suport de l'orgue. Al llarg de l'obra, les textures es despleguen en un diàleg del qual tothom participa, amb contramelodies i fins i tot un passatge d'ecos. No és fins al darrer terç que es pren un tempo més veloç i rítmic, amb l'impuls característic de la dansa original. L'obra culmina, doncs, amb el cor cantant Ave Maria a una sola veu, en un final exultant i joiós". I nosaltres serem els privilegiats d'escoltar-lo per primera vegada.

Clourà el concert una obra festiva i de celebració de Bernat Vivancos, la *Salve Montserratina* “*Cantantibus organis*”, una expressió que fa referència a la cèlebre (i equívoca) frase que ha acabat sent l’argument definitiu per convertir Santa Cecília, per la seva capacitat per tocar l’orgue, en la patrona dels músics. Aquesta *Salve* va ser composta per Vivancos mentre era director de l’Escolania de Montserrat, i va sonar en les vespres solemnes per a la inauguració del flamant orgue de la basílica, un instrument colossal construït pel taller d’Albert Blancafort, i que té 4.242 tubs i 12,5 metres d’alçada. L’obra està escrita en un llenguatge agosarat, per a una formació coral de veus mixtes, ben nodrida, i amb un paper especial per a l’orgue, ric i potent, per tal de fer lluir aquell extraordinari instrument que es va inaugurar el mes de març del 2010. És la primera vegada que s’interpreta fora del santuari, i en concert. Vivancos la va dedicar al pare abat Cassià Maria Just, que també va ser un bon músic i organista excel·lent. Però aquesta obra té un secret mai revelat fins ara. Vivancos va voler incloure un petit homenatge a la pròpia partitura: el pare abat va morir el març del 2008, i quan el van enterrar, al fèretre hi van posar un petit tub d’orgue, un dels que ja estaven preparats per ser col·locats a l’orgue, concretament un bordó que fa sonar la nota Do4. Aquesta és la mateixa nota que utilitza Vivancos al final d’aquesta obra, com a homenatge i record a Cassià Maria Just. La nota sona al final de l’obra i roman discretament però ben present fins a l’acabament: pareu-hi l’orella perquè és ben perceptible i un gest molt tendre que mai no s’havia explicat públicament.

Bellesa i emoció es fonen en aquests dos homenatges sonors, fruits de l’enorme talent creatiu que tenim al nostre país. Reconeguem-lo i gaudim-ne.

**Xavier Chavarria**, musicòleg i crític musical

# Biografies

## Julian Prégardien, tenor



© Chris Gonz

Nascut a Frankfurt, va rebre la formació musical inicial als cors de la catedral de Limburg. Havent acabat els estudis, va formar part del conjunt de l'Oper de Frankfurt, i després va actuar al Festival d'Ais de Provença, Staatsoper d'Hamburg i de Múnic, així com a l'Opéra Comique de París, Festival de Salzburg, Staatsoper de Berlín i a la Setmana Mozart de Salzburg. El maig del 2024 va cantar Tamino en una producció de *La flauta màgica* a Cleveland, dirigit per Franz Welser-Möst, i després una reposició de *Don Giovanni* al Festival de Salzburg i una nova producció de *La flauta màgica* de Mozart a la Staatsoper de Viena.

Ha actuat amb orquestres de prestigi, com la Cleveland Orchestra i Wiener Philharmoniker amb Franz Welser-Möst; Orquestra Filharmònica d'Oslo i Royal Concertgebouw d'Amsterdam amb Klaus Mäkelä; Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunk i Sir John Eliot Gardiner; Ensemble Pygmalion i Raphaël Pichon; La Cetra i Andrea Marcon, i Gewandhausorchester amb el Thomaskantor Andreas Reize.

Julian Prégardien se centra especialment a actuar en recitals i projectes de música de cambra. És el fundador i director artístic del festival Liedstadt, un gran projecte que portarà per tot el món de parla alemanya després de començar a Hamburg l'octubre del 2024 i presentant artistes en un ampli ventall de formats a partir del gènere del lied. A més de recitals per tot Europa, el 2024 va interpretar *Die schöne Müllerin* de Schubert amb Sir Andrés Schiff al Festival de Salzburg i al Wigmore Hall de Londres.

És professor de cant a la Universitat de Música i Arts Escèniques de Múnic, membre de la Red Schumann i director artístic de l'Acadèmia Brentano d'Aschaffenburg.

## Juan de la Rubia, orgue



Organista titular de la basílica de la Sagrada Família, és originari de la Vall d'Uixó (Castelló). Va iniciar la seva formació sota la tutela del seu pare i de Ricardo Pitarch. La seva educació artística es va desenvolupar en diverses capitals europees, sota la guia de mestres destacats, entre els quals Òscar Candendo, Wolfgang Seifen, Michel Bouvard i Montserrat Torrent. També va rebre ensenyances d'Olivier Latry i Ton Koopman. Els premis extraordinaris obtinguts en acabar els estudis i els primers premis en el Concurs Permanent de Joventuts Musicals d'Espanya i El Primer Palau van influir significativament en l'inici de la seva carrera.

La seva activa tasca com a solista li ha permès actuar en destacats escenaris de més de trenta països arreu del món, com el Palau de la Música Catalana, Auditorio Nacional de Música de Madrid, Konzerthaus de Berlín, Gewandhaus de Leipzig, Elbphilharmonie d'Hamburg, Auditorium de la Maison de Radio France de París, Teatre Mariïnski i Filharmònica de Sant Petersburg. També ha actuat a catedrals, com les de Colònia, Berlín, Westminster, Viena, Ginebra, Bogotà, Ciutat de Mèxic, Tunis o a l'església de Saint-Sulpice de París.

De la Rubia ha exercit rols de solista i director amb l'Orquesta Nacional de España, Orquesta de RTVE, ORCAM, les orquestres simfòniques de Galícia, Bilbao, Principat d'Astúries, Castella i Lleó i Orquesta Filarmónica de Bogotá, entre altres formacions destacades. Ha col·laborat amb els directors Andrew Grams, François-Xavier Roth, Salvador Mas, Simon Rattle, Roberto González Monjas, Pablo González, Pascal Rophé i Thierry Fischer.

En el camp de la interpretació històricament informada, ha treballat amb Les Siècles i ha dirigit la Freiburger Barockorchester, Orquesta Barroca de Tenerife i, recentment, ha impulsat la creació de la seva pròpia orquestra: l'Orquestra del Miracle, que va obtenir una acollida de públic i crítica excel·lent en la seva presentació el juny del 2023.

A més, ha col·laborat amb solistes de renom, com Matthias Goerne, Carolyn Sampson, Elena Obraztsova, Marta Mathéu, Philippe Jaroussky –amb qui va gravar el CD *Sacred cantatas* (Erato, 2016), nominat a un Premi Grammy– o Marco Mezquida, amb qui ha desenvolupat el projecte d'improvisació *Bach & forward*.

De la Rubia s'ha especialitzat també en la improvisació sobre pel·lícules de cinema mut: *Faust* i *Nosferatu* (Murnau), *Metropolis* (Lang), *El maquinista de la General* (Keaton) o *El gabinet del Dr. Caligari* (Wiene).

De la seva discografia destaquen els enregistraments dedicats a Johann Sebastian Bach, Antonio de Cabezón amb el claviorgue Hauslaib (1590) del Museu de la Música de Barcelona, i recentment una gravació realitzada a l'orgue de la catedral de Bogotá.

Membre de la Reial Acadèmia de Belles Arts de Sant Jordi i professor de l'Escola Superior de Música de Catalunya, imparteix habitualment classes magistrals a les ciutats de Budapest, Stuttgart i Roma.

# Cor de Cambra del Palau de la Música Catalana



El Cor de Cambra del Palau de la Música Catalana és un dels cors professionals més prestigiosos de l'Estat espanyol. Va ser creat per l'Orfeó Català l'any 1990 amb la missió de difondre la música coral universal, promoure la recuperació del patrimoni musical català i fomentar la nova creació. El Cor ha estat dirigit per Jordi Casas i Bayer, Josep Vila i Casañas i Simon Halsey. Actualment Xavier Puig n'és el director i Jordi Armengol el pianista.

Als seus components se'ls exigeix un alt nivell vocal i artístic, aspectes que aporten al grup un potencial que el converteix en un cor de gran qualitat. Ha estat dirigit per grans mestres, com René Jacobs, Marc Minkowski, Kent Nagano, Simon Rattle, Gustavo Dudamel, Daniel Barenboim, Christophe Rousset, Vladimir Jurowski, Daniele Gatti, Simon Carrington, Fabio Biondi, Eric Whitacre i Harry Bicket; i ha col·laborat amb els cantants Philippe Jaroussky i Mark Padmore. Des de l'any 2010 la formació és membre de The European Network for Professional Chamber Choirs (TENSO).

A nivell internacional, cal destacar-ne el debut el 2017 als Proms de la BBC de Londres, la gira amb Jean-Christophe Spinosi i l'Ensemble Matheus el 2018, i el debut al Festival MÛPA de Budapest el 2022 amb un programa d'ensalades i madrigals del Renaixement català. De l'any 2022 cal destacar la *Passió segons sant Joan* de Bach, sota la direcció de Xavier Puig, i les estrenes de *Reconnaissance* de Kaija Saariaho i *Invocation to the earth* de Xavier Pagès Corella, sota la direcció de Simon Halsey. També cal destacar la interpretació d'obres dels compositors convidats del Palau de la Música Catalana Caroline Shaw i Ferran Cruixent (amb direcció de Júlia Sesé, preparadora del Cor); el concert commemoratiu del centenari de l'Obra del Cançoner Popular de Catalunya que, amb l'objectiu de difondre la música coral a nivell professional per tot el país, es va presentar en gira per territori català en una quinzena de poblacions, i la nova col·laboració amb Franco Fagioli al podi de l'Orchestre de l'Opéra Royal de Versailles, amb *El Messies* de Händel, que va incloure dos concerts a l'auditori francès.

El 2023 va tenir lloc la segona col·laboració amb Europa Galante i Fabio Biondi, amb *Il ritorno d'Ulisse in patria* de Monteverdi; la interpretació de *The sacred evil* d'Eric Whitacre, al Palau i al Festival Vocal Saulus de Saragossa, dirigida pel mateix compositor; l'estrena de la producció pròpia *Un cant a la natura. Un crit a la terra*, i la nova col·laboració amb Les Musiciens du Louvre, sota la direcció de Marc Minkowski, amb *El ratpenat* de Strauss, al Teatro Real de Madrid i al Théâtre des Champs Élysées de París. Del 2024 destaquen la intervenció a *L'incoronazione di Poppea* de Monteverdi, amb The English Concert, sota la direcció de Harry Bicket, a Palau Òpera; l'estrena de la producció pròpia *Una Schubertiada*, i el debut a Los Angeles (EUA) en l'inici de la gira internacional de la producció integradora de l'òpera *Fidelio* de Beethoven de l'Orquestra Filharmònica de Los Angeles (LA Phil), dirigits pel seu titular, Gustavo Dudamel (Los Angeles, Barcelona, París i Londres, maig-juny del 2024).

D'aquesta temporada 2024-25 destaquen el concert d'homenatge a l'escriptor Joan Salvat-Papasseit, en el centenari de la seva mort (octubre del 2024); la interpretació del *Requiem* de Fauré, amb la Franz Schubert Filharmonia (novembre del 2024); la col·laboració amb el Balthasar Neumann Chor de Thomas Hengelbrock, amb un programa de romanticisme coral (març del 2025), i el concert al costat del violoncel·lista Nicolas Altstaedt, amb el seu *Stabat Mater*, per a cor mixt i violoncel, dirigit per Júlia Sesé, així com una estrena de Raquel García-Tomás (maig del 2025).



El Cor de Cambra està format per:

Sopranos:

Belén Barnaus, Natàlia Casasús, \*Alba Fernández, Míriam Garriga,  
\*Andrea Martí, Mireia Tarragó

Contralts:

Marta Cordero, Blanca Martí, Diana Martins, Maria Jurado,  
\*Mariona Llobera, Magda Pujol

Tenors:

Aniol Botines, Josep Camós, \*\*Ferran Mitjans, \*Carles Prat, Marc  
Rendón, \*Matthew Thomson

Baixos:

\*Albert Cabero, Esteve Gascon, David Pastor, Néstor Pindado,  
\*German de la Riva, Jordi Sabata

\*Solistes *Ave Maria*, op. 23 ním. 2 de F. Mendelssohn

\*\*Solista *Salve Montserratina* "Cantantibus organis" de B. Vivancos

# Balthasar Neumann Chor



© Mina Esfandiari

Una profunda passió per la música, una qualitat artística excepcional i una alegria irreprimible pel cant, això és el que representa el Balthasar Neumann Chor, fundat per Thomas Hengelbrock l'any 1991. El conjunt aconsegueix sorprendre una vegada i una altra amb les seves interpretacions plenes d'energia i en què crea moments màgics per al públic d'arreu. La mescla singular del pur i càlid so Balthasar Neumann commou i fascina per igual, la qual cosa converteix el cor en un cas únic.

Aquest so, juntament amb assaigs intensius i estudis en profunditat de les obres i els seus compositors generen l'altíssima qualitat del cor, qualificat per la revista «Gramophone» com *“un dels millors cors del món”*. Nombrosos premis, entre els quals destaquen diversos Echo Klassik i un Premi Gramophone, avalen el prestigi de la formació.

Sota la direcció de Thomas Hengelbrock, els cantants treballen en residències artístiques internacionals i ofereixen concerts en sales i festivals reconeguts. El cor col·labora amb la Balthasar Neumann Orchester i amb molts altres socis musicals, com la Royal Concertgebouw Orchestra d'Amsterdam, Gewandhausorchester de Leipzig, Tonhalle Orchester de Zúric, Simfònica NHK de Tòquio, Sinfonieorchester de Basilea, amb directors convidats entre els quals destaquen Pablo Heras-Casado, Ivor Bolton i Howard Arman. A més de les seves actuacions històricament informades amb obres com ara *Parsifal* de Wagner, *Eliás* de Mendelssohn, *Missa solemnis* de Beethoven i la versió original de *Cavalleria rusticana* de Mascagni, el cor es dedica cada vegada més a composicions i obres contemporànies que traspassen gèneres.

Durant la pandèmia, el Balthasar Neumann Chor es va dedicar a facilitar projectes i donar veu a l'art i la cultura. Els cantants transmeten els seus coneixements i entusiasme per la música a generacions futures impartint classes magistrals, tallers i altres projectes pedagògics.

El Balthasar Neumann Chor està format per:

Sopranos:

\*Karin Gyllenhammar, \*\*Ella Marshall Smith, Christine Süßmuth, Anna Terterjan

Contralts:

\*\*Anne Bierwirth, Petra Ehrismann, Angela Froemer, \*Irina Makarova

Tenors:

Nils Giebelhausen, Nino Gmünder, \*\*Mirko Ludwig, \*Christian Rathgeber

Baixos:

\*\*Felix Rathgeber, Hans Wijers, Johannes Hill, \*Andrey Akhmetov

\*Solistes "Psalm 2: Warum toben die Heiden", de *Drei Psalmen*, op. 78 núm. 1 de F. Mendelssohn

\*\*Quartet solista "Psalm 2: Warum toben die Heiden" i "Psalm 22: Mein Gott, warum hast du mich verlassen?", de *Drei Psalmen*, op. 78 núm. 3 de F. Mendelssohn

## **Xavier Puig, director**



© Ricardo Rios

### **Director del Cor de Cambra del Palau de la Música Catalana**

Nascut a Cervera (1973), començà els seus estudis musicals amb el piano i el violí al Conservatori Municipal d'aquesta ciutat, per ampliar-los posteriorment al Conservatori Professional de Badalona, on obtingué el títol superior de professor d'harmonia, contrapunt, composició i instrumentació, sota el mestratge de M. A. Hurtado, M. Roger, B. Casablanca i J. Soler.

Paral·lelament s'inicià en la direcció coral als Cursos Internacionals de Direcció Coral de Lleida, on estudià amb els mestres Josep Prats, Johan Duijck, Laszlo Heltay i Jordi Casas (1990-1994). Va rebre també la lliçó magistral del professor Eric Ericson, organitzada per la Fundació "la Caixa". Continuà la formació com a director coral als Cursos Europeus de Direcció impartits pel professor Pierre Cao a Catalunya (1996-1998), i a l'Académie International de Pontarlier (França) (1997-98).

S'introduí en la direcció orquestral amb el mestre Salvador Mas al Conservatori Superior de Barcelona (1994-95) i al Wiener Meisterkurs de Viena (1999). El 1999 fou admès a la Universität für Musik und Darstellende Kunst de Viena, on durant tres anys va cursar els estudis de Musikleitung (direcció musical) en l'especialitat de direcció d'orquestra, sota el mestratge de Leopold Hager, Yuji Yuassa, Günther Theuring i Howard Arman, entre d'altres. El març del 2001 va obtenir l'Erste Diplom d'aquest reconegut centre.

El març del 2002 guanyà el concurs per cobrir la plaça de director assistent de la Joven Orquesta Nacional de España (JONDE), que ocupà fins al 2004, i amb la qual va oferir concerts al prestigiós festival alemany de Schleswig-Holstein i a la Konzerthaus de Berlín, a més de l'Auditorio de Lleó. Posteriorment (2005) ha dirigit la JONDE en un enregistrament de música espanyola, amb obres d'Esplà i Gómez. El juliol del 2003 guanyà el concurs per a la plaça de director assistent de l'Orquestra Simfònica de Barcelona i Nacional de Catalunya (OBC), càrrec que ocupà fins al juliol del 2005, i amb la qual ha dirigit diferents programes amb obres de Mozart, Txaikovski i Britten.

Des del 2018 és director titular de l'Orquestra Simfònica del Vallès, amb la qual des del 2012 dirigeix anualment la Gira de Setmana Santa que porta el repertori simfonicocoral arreu del territori. També des del 2018 és director principal del Cor de Cambra del Palau de la Música Catalana, amb el qual ha recuperat nombrosos patrimonis coral català. També dirigeix l'Orquestra de Girona i el Cor de Cambra de l'Auditori Enric Granados de Lleida des del 2002, amb la qual ha dirigit diversos projectes de recuperació de la cançó popular. Ha dirigit el Murtra Ensemble, dedicat a la música del segle XX, i en l'àmbit operístic fundà la companyia d'òpera de cambra l'Òpera de Tres Rals, dedicada a l'òpera de petit format. Ha dirigit repertori operístic al cicle Òpera a Catalunya dels Amics de l'Òpera de Sabadell i al cicle Òpera al Palau. Ha estat director convidat per l'Orquestra Nacional de España (ONE), Orquestra y Coro de RTVE, Orquestra Sinfónica de Navarra, Orquestra de Granada, Orquestra d'Extremadura, Orquestra Nacional Clàssica d'Andorra, Orquestra de Còrdova, Orquestra Barroca Catalana, l'ensemble Kaleidoscop der Nationen de Viena, Orquestra Simfònica Julià Carbonell de Terres de Lleida, Orquestra Camerata XXI de Tarragona, Orquestra Camera Musicae, Camerata Eduard Toldrà, Lleidart Ensemble, i manté una estreta vinculació amb l'Orquestra Terrassa 48, amb qui està interpretant la integral de les *Simfonies* de Beethoven.

A nivell pedagògic, és professor d'orquestra i direcció a l'ESMUC. Ha estat director convidat en orquestres de joves, com la Joven Orquesta de la Comunidad de Madrid (JORCAM), les orquestres dels conservatoris de Canàries, Musikene, Badajoz i Tarragona, així com a la Trobada de Joves Orquestres d'Igualada o de la Jove Orquesta de la Diputació de Tarragona. Ha estat professor dels Cursos de Direcció Coral de la FCEC i de la FESTCAT, del Curs Internacional de Cervera i actualment dirigeix el Curs de Direcció de l'Orquestra Terrassa48.

Entre els enregistraments destaca un disc de música religiosa de Mompou i Blancafort, el primer enregistrament dels *Concerts per a violí i oboè* de Joan Manén, i obra simfònica de Ricard Lamote de Grignon, a més de diversos programes per a TV3.

Va ser director artístic de les sis primeres edicions del Festival de Pasqua de Cervera, dedicat a la música clàssica catalana, que fundà el 2011. Juntament amb la direcció del concert de l'11 de Setembre, també ha destacat en la recuperació i promoció de la música d'autors catalans.

# Fes-te soci de l'Orfeó Català

Forma part d'un dels  
símbols més genuïns  
de la cultura catalana.

Suma't a una gran  
família d'entusiastes del  
cant coral.

Fes del Palau casa teva!

Uneix-t'hi ara



# Textos

## **Johannes Brahms** (1833-1897)

### *Geistliches Lied, op. 30*

Text de Paul Fleming (1609-1640)

Laß dich nur nichts nicht  
dauren mit Trauren,  
sei stille, wie Gott es fügt,  
so sei vergnügt mein Wille!

*No et desesperis, ans  
estigues tranquil, tal com Déu ha  
disposat:  
i així la meva voluntat estarà  
satisfeta.*

Was willst du heute sorgen auf  
morgen?  
Der Eine steht allem für,  
der gibt auch dir das Deine.

*Per què et preocupes avui pel  
demà?  
L'únic Déu pensa en tot:  
també et donarà el que et  
mereixes.*

Sei nur in allem Handel ohn  
Wandel,  
steh feste, was Gott  
beschleußt,  
das ist und heißt das Beste.

*Sigues ferm en totes les teves  
accions,  
adherir-se fermament al que  
Déu ha decidit,  
això és i serà el millor.*

Amen.

*Amén.*

## **Felix Mendelssohn** (1809-1847)

### *Ave Maria, op. 23 núm. 2*

Ave Maria, gratia plena  
Dominus tecum  
benedicta tu in mulieribus.  
Sancta Maria mater Dei,  
ora pro nobis peccatoribus,  
nunc et in hora mortis nostri.

*Déu vos salve, Maria, plena de  
gràcia;  
el Senyor és amb Vós;  
beneïda sou Vós entre totes les  
dones.*

*Santa Maria, Mare de Déu,  
pregueu per nosaltres pecadors,  
ara i a l'hora de la nostra mort.*



## *Verleih uns Frieden*

Verleih uns Frieden  
gnädiglich,  
Herr Gott, zu unsern Zeiten;  
es ist doch ja kein anderer  
nicht,  
der für uns könnte streiten,  
denn du, unser Gott, alleine.

*Atorga'ns, benignament la pau,  
al present, Senyor Déu nostre,  
donat que, no cap altre,  
pot bregar més per nosaltres,  
sinó, sols tu, Déu nostre.*

## “Psalm 2: Warum toben die Heiden” de *Drei Psalmen, op. 78 núm. 1*

Warum toben die Heiden,  
und die Leute reden so  
vergeblich?  
Die Könige im Lande lehnen  
sich auf,  
und die Herren ratschlagen  
sich mit einander  
wider den Herrn und seinen  
Gesalbten:

*Per què s'avaloten les nacions,  
i els pobles es conjuren en va?  
Els reis prenen les armes,  
conspiren alhora els sobirans  
contra el Senyor i el seu Ungit:*

Lasst uns zerreißen ihre  
Bande,  
und von uns werfen ihre Seile!  
Aber der im Himmel wohnt,  
lachtet ihrer, und der Herr  
spottet ihrer.

*“Trenquem els seus lligams!  
Traguem-nos el seu jou!”  
Però se'n riu el qui té el tron al  
cel,  
el Senyor els veu i se'n burla.*

Er wird einst mit ihnen reden  
in seinem Zorn,  
und mit seinem Grimm wird  
er sie schrecken.  
Aber ich habe meinen König  
eingesetzt  
auf meinem heiligen Berge  
Zion.

*Aleshores els parla indignat,  
el seu enuig els desconcerta:  
“Jo mateix he consagrat el meu  
rei  
a Sió, la meva muntanya santa.”*

Ich will von einer solchen  
Weise predigen,  
dass der Herr zu mir gesagt  
hat:  
Du bist mein Sohn, heute hab'  
ich dich gezeuget;  
heische von mir, so will ich dir  
die Heiden zum Erbe geben,  
und der Welt Ende zum  
Eigenthum.

Du sollst sie mit eisernem  
Scepter zerschlagen,  
wie Töpfe sollst du sie  
zerbrechen:  
So lasset euch nun weisen, ihr  
Könige,  
und lasset euch züchtigen, ihr  
Richter auf Erden.

Dienet dem herrn mit Furcht  
und freuet euch mit Zittern!  
Küsstet den Sohn, dass er  
nicht zürne,  
und ihr umkommet auf dem  
Wege,  
denn sein Zorn wird bald  
aufbrennen.  
Aber Wohl allen, die auf ihn  
trauen.

*Ara proclamo el decret del  
Senyor.  
Ell m'ha dit: "Tu ets el meu fill;  
avui jo t'he engendrat.  
Demana-m'ho, i et daré els  
pobles per herència,  
posseiràs el món d'un cap a  
l'altre.*

*Els destrossaràs amb una vara  
de ferro,  
els esmicolaràs com un gerro de  
terrisa."  
Per tant, reis, tingueu seny;  
repenseu-vos-hi, governants de  
la terra.*

*Respecteu el Senyor, sotmeteu-  
vos-hi,  
veniu tremolosos a fer-li  
homenatge,  
no fos cas que s'irrités i anéssiu  
a la desfeta  
si de sobte s'inflamava el seu  
enuig.  
Feliços els qui en ell es refugien!*

## “Psalm 43: Richte mich, Gott” de *Drei Psalmen, op. 78 núm. 2*

Richte mich, Gott, und führe  
meine Sache  
wider das unheilige Volk, und  
errette mich  
von den falschen und bösen  
Leuten.

*Fes-me justícia, Déu meu,  
defensa la meua causa contra  
una gent infidel;  
allibera'm de l'home pervers i  
traïdor.*

Denn du bist der Gott meiner  
Stärke;  
warum verstößest du mich?  
Warum lässtest du mich so  
traurig geh'n,  
wenn mein Feind mich  
drängt?

*Déu meu, tu ets el meu baluard.  
Per què em rebutges?  
Per què he d'anar de dol pertot  
arreu,  
seguit de prop per l'enemic?*

Sende dein Licht und deine  
Wahrheit,  
dass sie mich leiten  
zu deinem heiligen Berge,  
und zu deiner Wohnung.

*Envia'm la llum i la veritat;  
que elles em guiïn,  
que em duguïn a la muntanya  
santa,  
al lloc on resideixes.*

Dass ich hinein gehe zum  
Altar Gottes,  
zu dem Gott, der meine  
Freude und Wonne ist, und  
dir, Gott, auf der Harfe danke,  
mein Gott.

*I m'acostaré a l'altar de Déu,  
a Déu, que és la meva alegria.  
Jo et lloaré amb la cítara, oh  
Déu, Déu meu.*

Was betrübst du dich, meine  
Seele,  
und bist so unruhig in mir?  
Harre auf Gott!  
denn ich werde ihm noch  
danken,  
dass er meines Angesichts  
Hülfe,  
und mein Gott ist.

*Per què aquesta tristor, ànima  
meva?  
Per què aquest torbament?  
Posaré la meva esperança en  
Déu,  
i un altre cop el lloaré,  
el meu salvador  
i el meu Déu.*

## “Psalm 22: Mein Gott, warum hast du mich verlassen?” de *Drei Psalmen*, op. 78 núm. 3

Mein Gott, mein Gott,  
warum hast du mich  
verlassen?  
Ich heule, aber meine Hülfe  
ist fern.  
Mein Gott, des Tages rufe ich,  
so antwortest du nicht; und  
des Nachts schweige ich auch  
nicht.

*Déu meu, Déu meu,  
per què m'has abandonat?  
Jo ploro, però el meu clam és  
lluny.  
De dia crido, però tu no em  
respons;  
i a la nit tampoc callo.*

Aber du bist heilig, der du  
wohnest unter dem Lobe  
Israels.  
Unsre Väter hofften auf dich;  
und da sie offten, halfest du  
ihnen aus.  
Zu dir schrieen sie, und  
wurden errettet;  
sie hofften auf dich,  
und wurden nicht zu  
Schanden.

Ich aber bin ein Wurm, und  
kein Mensch,  
ein Spott der Leute, und  
Verachtung des Volks.  
Alle, die mich sehen, spotten  
meiner,  
sperren das Maul auf, und  
schütteln den Kopf:

Er klage es dem Herrn, der  
helfe ihm aus,  
und errette ihn, hat er Lust zu  
ihm.  
Ich bin augeschüttet wie  
Wasser,  
alle meine Gebeine haben sich  
getrennt.

Mein Herz ist in meinem  
Leibe wie zerschmolzenes  
Wachs.  
Meine Kräfte sind vertrocknet  
wie eine Scherbe,  
und meine Zunge klebt am  
Gaumen,  
und du legst mich in des  
Todes Staub.

*Però tu ets Sant, ja que tu  
habites sota les lloances d'Israel!  
Els nostres pares confiaven en  
tu,  
i com ells hi confiaven, els vas  
ajudar.  
A tu clamaven i es van salvar;  
en tu confiaven,  
i no foren confosos.*

*Però jo soc un cuc, no pas un  
home,  
befa de la gent, i menyspreu del  
poble.  
Tots els qui em veuen, se'n riuen  
de mi,  
fan ganyotes, i sacsejen el cap:*

*“Que s'adreci al Senyor, que ell  
el salvi,  
que l'alliberi, si tant se  
l'estima!”  
Jo soc escorredís com l'aigua,  
tots els meus ossos s'han separat;*

*el meu cor està dins el meu cos  
com la cera fosa.  
Les meves forces s'han assecat  
com terrissa,  
i la meua llengua se m'adhereix  
al paladar.  
I tu m'ajeus a la pols de la mort.*

Denn Hunde haben mich  
umgeben,  
und der Bösen Rotte hat sich  
um mich gemacht;  
Sie haben meine Hände und  
Füsse durchgraben.  
Sie teilen meine Kleider unter  
sich,  
und werfen das Loos um  
meine Gewand.

Aber du, Herr, sei nicht ferne.  
Meine Stärke, eile mir zu  
helfen.  
Errette meine Seele vom  
Schwert,  
meine Einsame von den  
Hunden.

Hilf mir aus dem Rachen der  
Löwen,  
und errette mich von den  
Einhörnern.  
Ich will deinen Namen  
predigen meinen Brüdern,  
ich will dich in der Gemeinde  
rühmen.

Rühmet den Herrn, die ihr  
ihn fürchtet!  
Es ehre ihn in aller Same  
Jacobs,  
und vor ihm scheue sich aller  
Same Israels,  
denn er hat nicht verachtet  
noch verschmäht das Elend  
des Armen,  
und sein Antlitz nicht vor ihm  
verborgen,  
und da er zu ihm schrie, hörte  
er es.

*Perquè els gossos m'han rodejat,  
i el grup de malfactors  
m'encercla;  
ells han foradat les meves mans i  
peus.*

*Es reparteixen els meus vestits  
entre ells,  
i llancen els daus per la meva  
roba.*

*Però tu, Senyor, no t'allunyis.  
Força meva, cuita a defensar-  
me.*

*Allibera la meva ànima de  
l'espasa,  
la meva solitud d'entre els  
gossos.*

*Salva'm de la venjança dels  
lleons,  
guarda'm de les banyes del brau.  
Jo vull predicar el teu nom als  
meus germans,  
jo vull lloar-te a la comunitat.*

*“Lloeu el Senyor, els qui el  
temeu!*

*Que sigui honorat pels  
descendants de Jacob,  
I davant d'ell prosterneu-vos  
tots, fills d'Israel,  
perquè no ha rebutjat ni  
menyspreat la misèria del pobre;  
i el seu rostre davant d'ell no  
l'ha amagat  
i quan ell cridava auxili, l'ha  
escoltat.”*

Dich will ich preisen in der  
grossen Gemeinde;  
ich will meine Gelübde  
bezahlen vor denen, die ihn  
furchten.  
Die Elenden sollen essen, dass  
sie satt werden;  
und die nach dem Herrn  
fragen,  
werden ihn preisen;  
Euer herz soll ewiglich leben.

Es werde gedacht aller Welt  
Ende,  
dass sie sich zum Herrn  
bekehren,  
und vor ihm anbeten  
alle Geschlechter der Heiden.  
Denn der Herr hat ein Reich,  
und er herrscht unter den  
Heiden.

*AVós jo us lloaré davant de tot  
el poble;  
jo compliré la meua promesa  
davant d'aquells, que a ell  
temen.*

*Els humils en menjaran fins que  
s'atipin,  
i aquells que cerquen el Senyor,  
el lloaran;  
el vostre cor per sempre viurà.*

*Serà pensat a tots els confins del  
món,  
de manera que ells al Senyor es  
convertiran.*

*I davant seu l'adoraran  
els homes i dones pagans.  
Perquè el Senyor té un Regne:  
i ell regna entre els pagans.*

## **Bernat Vivancos (1973)**

### *Salve Montserratina "Cantantibus organis"*

Salve,  
Regina, Mater misericordiae:  
Vita, dulcedo, et spes nostra,  
Salve.

Ad te clamamus, exsules filii  
Hevae.  
Ad te suspiramus,  
gementes et flentes,  
in hac lacrimarum valle.

Eia ergo advocata nostra,  
illos tuos misericordes oculos,  
ad nos converte.

*Déu vos salve,  
Reina i Mare de misericòrdia;  
vida, dolcesa i esperança nostra,  
Déu vos salve.*

*AVós cridem els desterrats fills  
d'Eva;  
a Vós sospirem,  
gemint i plorant  
en aquesta vall de llàgrimes.*

*Ara, doncs, advocada nostra,  
aquests ulls vostres tan  
misericordiosos  
gireu-los envers nosaltres.*

Et Jesum,  
benedictum fructum ventris  
tui,  
nobis post hoc exsilium,  
ostende.

*I, Jesús,  
fruit beneït del vostre ventre,  
després d'aquest exili,  
mostreu-nos.*

O clemens,  
O pia,  
O dulcis Virgo Maria.

*Oh clementíssima,  
oh piadosa,  
oh dolça Verge Maria.*

## **Andreu Diport (1998)**

### *Cuncti simus concaentes*

Anònim (*Llibre vermell*)

Cuncti simus concaentes:  
Ave Maria.  
Virgo sola existente, en affuit  
Angelus  
Gabriel est appellatus atque  
missus caelitus.  
Clara facieque dixit: Ave  
Maria.

*Cantem tots junts: Déu vos  
salve, Maria.  
Quan la Verge estava sola, va  
aparèixer un Àngel  
el seu nom era Gabriel i era un  
enviat del cel.  
I amb cara resplendent va dir:  
Déu vos salve, Maria.*

Clara facieque dixit, audite  
carissimi.  
En concipies Maria: audite  
carissimi.  
Pariesque Filium: audite  
carissimi.  
Vocabis eum Jesum: Ave  
Maria.

*I amb cara resplendent va dir:  
Escolteu estimadíssims.  
Mira, concebràs, Maria: escolteu,  
estimadíssims  
i donaràs a llum a un fill:  
escolteu, estimadíssims  
l'anomenaràs Jesús: Déu vos  
salve, Maria.*

# També et pot interessar...

**Palau Bach**

Dimecres, 09.04.25 – 19 h

Sala de Concerts

*Passió segons sant Mateu*

**Elisabeth Breuer**, *soprano*

**Anna Lucia Richter**, *mezzosoprano*

**Patrick Grahl**, *tenor (Evangelista)*

**Thomas Hobbs**, *tenor*

**Matthew Brook**, *baix (Jesús)*

**Stephan Loges**, *baix*

**RIAS Kammerchor Berlin**

**Akademie für Alte Musik Berlin**

**Justin Doyle**, *director*

J. S. Bach: *Passió segons sant Mateu, BWV 244*

Preus: de 18 a 95 €



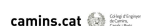
## Mecenes d'Honor



## Mecenes Protectors



## Mecenes col·laboradors



## Mitjans Col·laboradors



## Col·laboradors

Armand Basi – Ascensors Jordà – Bagués-Marsiera Joiers – Balot Restauració – Caixa Engineers – Calaf Grup – CECOT – Colonial – Fundació Abertis – Fundació Antiques Caixes Catalanes - BBVA – Fundació Castell de Peralada – Fundació Metalquímia – Gómez-Acebo & Pombo – Helvetia Compañía Suiza S.A. de Seguros y Reaseguros – Illy – Quadis – Saba Infraestructures, S.A. – Saret de Vuyst Travel – Scasi Soluciones de Impresión S.L. – Soler Cabot – Veolia Serveis Catalunya

## Benefactors d'Honor

Mariona Carulla Font – M. Dolors i Francesc – Pere Grau Vacarisas – María José Lavin Guitart – M<sup>a</sup>. del Carmen Pous Guardia – Daniela Turco – Joaquim Uriach i Torelló

## Benefactors Principals

Elvira Abril – Eulàlia Alari Ballart – Pere Armadàs Bosch – Rosamaria Artigas i Costajussà – Professor Rafael I. Barraquer Compte – Francesc Xavier Carbonell Castellón – Lluís Carulla Font – Josep Colomer Viure – Josep Daniel i Lluïsa Fornos – Isabel Esteve Cruella – Jordi Gual i Solé – Ramón Poch Segura – Juan Eusebio Pujol Chimeno – Juan Manuel Soler Pujol – Joan Uriach Marsal – Manel Vallet Garriga

## Benefactors

Maria Victoria de Alós Martín – Mahala Alzamora Figueras-Dotti – Zacaries Benamiar – Gemma Borràs i Llorens – Jordi Capdevila i Pons – David Carrasco Chiva – Oriol Coll – Elvira Gaspar Farreras – Pablo Giménez-Salinas Framis – Maite González Rodríguez – Irene Hidalgo de Vizcarrondo – Pepita Izquierdo Giralt – Joan Oller i Cuartero – Inés Pujol Agenjo – Pepe Pujol Agenjo – Toni Pujol Agenjo – Elina Selin – Jordi Simó Sanahuja – Salvador Viñas Amat

PALAU  
DE LA  
MÚSICA  
ORFEÓ  
CATALÀ

